

# Isa

## Chapter 30

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מְנִי	וְלֹא	עֲצָה	לַעֲשׂוֹת	יְהוָה	נֹאֵם-	סוֹרְרִים	בָּנִים	תּוֹי	1
kutoka-kwangu	lakini-si	mipango	kufanya	Yahwe	asema-	waasi	watoto	Ole	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6098</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5637</a>		<a href="#">H1945</a>	
עַל-	חֲטָאת	סָפוֹת	לְמַעַן	רוּחִי	וְלֹא	מִסְכָּה	וְלִנְסֹךְ		
juu-ya-	dhambi	kuongeza	ili	kwa-Roho-yangu	lakini-si	sadaka-ya-kinywaji	na-kumwaga		
	<a href="#">H5595</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H4737</a>		<a href="#">H3808</a>				
								חֲטָאת:	
								dhambi	

Bwana asema, "Ole kwa watoto wakaidi, kwa wale wanaotimiza mipango ambayo si yangu, wakifanya makubaliano, lakini si kwa Roho wangu, wakilundika dhambi juu ya dhambi,

לְעוֹז	שְׁאֵלוּ	לֹא	וּפִי	מִצְרַיִם	לְרִדְתָּ	הַהֲלֹכִים	2
kutafuta-nguvu	uliza	hawaku	na-mdomo-wangu	Misri	kushuka	Wanaokwenda	
<a href="#">H5810</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1980</a>	
		מִצְרַיִם:	בְּצֻל	וְלִחְסוֹת	פְּרַעֲהַ	בְּמַעֲזוֹ	
		cha-Misri	katika-kivuli	na-kukimbilia	ya-Farao	katika-ngome	
		<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H2620</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4581</a>	

wale washukao kwenda Misri bila kutaka shauri langu, wanaotafuta msaada wa ulinzi wa Farao, watafutao kivuli cha Misri kwa ajili ya kimbilio.

לְכַלְמָה:	מִצְרַיִם	בְּצֻל-	וְחִסּוֹת	לְבִשְׁת	פְּרַעֲהַ	מַעֲזוֹ	לְכֶם	וְהָיָה	3
fedheha	cha-Misri	katika-kivuli-	na-kimbilio	aibu	ya-Farao	ngome	kwenu	Na-itakuwa	
<a href="#">H3639</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H2622</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4581</a>		<a href="#">H1961</a>	

Lakini ulinzi wa Farao utakuwa kwa aibu yenu, kivuli cha Misri kitawaletea fedheha.

וַיָּנִיעוּ:	חַנְסִי	וּמְלֹאכֵיוֹ	שָׂרֵיוֹ	בְּצַעַן	הָיוּ	כִּי-	4
wanafika	Hanesi	na-wajumbe-wake	wakuu-wake	Soani	walikuwa	Kwa-sababu-	
<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H2609</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H6814</a>	<a href="#">H1961</a>		

Ingawa wana maafisa katika Soani na wajumbe wamewasili katika Hanesi,

לְמוֹ	יֹועִילוּ	לֹא-	עַם	עַל-	(הַבִּישָׁה)	[הַבִּאִישָׁה]	כֹּל	5
wao	wasaidie	wanaohawata	watu	kwa-sababu-ya-	ataaibishwa	[ameaibishwa]	Kila-mmoja	
<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H0887</a>	<a href="#">H3605</a>	
ס	לְחֻרְפָּה:	וְנָם-	לְבִשְׁת	כִּי	לְהוֹעִיל	וְלֹא	לְעֹזֵר	לֹא
¶	kwa-fedheha	na-pia-	kwa-aibu	bali	kwa-faida	na-si	kwa-msaada	si
	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1322</a>		<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5828</a>	<a href="#">H3808</a>

kila mmoja ataaibishwa kwa sababu ya taifa lisilowafaa kitu, ambalo haliwaletei msaada wala faida, bali aibu tu na fedheha."

6 מִשָּׁא בְּהִמּוֹת נִגְבּ בְּאֶרֶץ צִרְיָה וְצִיִּקָּה לְבִיא וְלִישׁ  
 Neno kuhusu wanyama wa Negebu Katika nchi ya dhiki na-shida simba na-simba-jike  
[H0776](#) [H5045](#) [H0929](#)  
[H3918](#)

מְהֵם אֶפְעָה וְשָׂרָה מְעוֹפָה יִשְׂאוּ עַל-כְּתָף עֲוִים  
 nyoka kutoka-huko na-nyoka-wa-moto anayeruka wanabeba juu-ya-ya-punda mabega  
[H0660](#) [H1992](#) [H5375](#) [H3802](#) [H5895](#)

חִילָהֶם וְעַל-רִבְשֵׁת גַּמְלִים אֲוִצְרָתָם עַל-עַם לֹא יוֹעִילוּ:  
 mali-yao na-juu-ya-nundu za-ngamia hazina-zao kwa-watu wasiohawata saidia  
[H1707](#) [H1581](#) [H0214](#) [H3808](#) [H3276](#)

Neno kuhusu wanyama wa Negebu: Katika nchi ya taabu na shida, ya simba za dume na jike, ya nyoka mwenye sumu kali na nyoka warukao, wajumbe huchukua utajiri wao juu ya migongo ya punda, hazina zao juu ya nundu za ngamia, kwa lile taifa lisilokuwa na faida,

7 וּמִצְרַיִם הֶבֶל וְרִיק יַעֲזְרוּ לְכֵן קְרָאֲתִי לְזֹאת רַהַב הֵם  
 Na-Misri ubatili na-utupu watasaidia Kwa-hivyo nimemwita huyu Rahabu yeye  
[H5826](#) [H7385](#) [H1892](#) [H4714](#) [H7121](#) [H2063](#) [H7293](#) [H1992](#)

שָׂבֵת:  
 Aliye-kimya  
[H7674](#)

kuvipeleka Misri, ambaye msaada wake haufai kabisa. Kwa hiyo nimemwita "Rahabu Asiyefanya Chochote."

8 עֲתָה בּוֹא כְּתִבָּה עַל-לוּחַ אָתָם וְעַל-סֵפֶר חֻקָּה וְתִהְיֶינָה  
 Sasa nenda iandike juu-ya-ubao pamoja-nao na-katika-kitabu iandike na-iwe  
[H3789](#) [H0935](#) [H6258](#) [H3871](#) [H0854](#) [H2710](#) [H1961](#)

לְיָוִם אַחֲרָיוֹן לְעָרְוֹן עַד-עוֹלָם:  
 kwa-siku zijazo kwa-ushahidi hadi-milele  
[H0314](#) [H5707](#) [H5704](#) [H5769](#)

Nenda sasa, liandike neno hili juu ya kibao kwa ajili yao, liandike kwenye kitabu, ili liweze kuwa shahidi milele kwa ajili ya siku zijazo.

9 כִּי עַם מְרִי הוּא בָנִים כְּחֻשִׁים בָּנִים לֹא-אָבוּ שְׂמוֹעַ  
 Kwa-sababu watu wa-uasi ni watoto wa-uongo watoto wasio ridhika kusikia  
[H3068](#) [H4805](#) [H1931](#) [H3586](#) [H3808](#) [H0014](#) [H8085](#)

יְהוָה:  
 ya-Yahwe sheria  
[H3068](#) [H8451](#)

Hawa ni watu waasi, watoto wadanganyifu, watoto ambao hawataki kusikiliza mafundisho ya Bwana.

10 אֲשֶׁר אָמַרְוּ לְרָאִים לֹא תִרְאוּ וְלִחְזִים לֹא תִחְזוּ-לְנוּ  
 Ambao wanasema kwa-waonaji Msi one Msi kwa-manabii na-kwa-manabii tazame-kwetu  
[H0559](#) [H7200](#) [H3808](#) [H7200](#) [H2374](#) [H3808](#) [H2372](#)

נִכְחָתֹת דְּבָרוֹ-לְנוּ חֻלְקוֹת חֻזוֹ מִהַתְּלֹת:  
 mambo-ya-haki Semeni-kwetu mambo-ya-kuridhisha oneni udanganyifu  
[H1696](#) [H5229](#) [H2372](#) [H4123](#)

Wanawaambia waonaji, "Msione maono tena!" Nako kwa manabii wanasema, "Msiendeleo kutupatia maono ambayo ni ya kweli! Tuambieni mambo ya kupendeza, tabirini mambo ya uongo.



16 וְתֹאמְרוּ לֹא- כִּי עַל- סוֹס נָנוּס עַל- בֵּן תְּנוּסִים  
 Na-mkasema Hapana Kwa- tutakimbia farasi juu-ya- bali  
[H0559](#) [H3808](#) [H5127](#) [H5127](#)

וְעַל- קָל מְפִי נִרְכָּב עַל- בֵּן וְקָלוּ וְרַפִּיכֶם:  
 na-juu-ya- mwepesi tutapanda Kwa- hivyo watakuwa-wepesi wanaokufuatia  
[H7031](#) [H7392](#) [H7043](#) [H7291](#)

‘Hapana, tutakimbia kwa farasi.’ Kwa hiyo mtakimbia! Mlisema, ‘Tutakimbia kwa farasi waendao kasi.’  
 Kwa hiyo wanaowafukuza watakwenda kasi!

17 אֵלְפִי אֶחָד מְפִי נִרְכָּב עַל- סוֹס תְּנוּסִים עַד  
 Elfu moja mbele-ya karipio la-mmoja karipio la-watano mtakimbia mpaka  
[H0505](#) [H0259](#) [H6440](#) [H1606](#) [H0259](#) [H6440](#) [H1606](#) [H5127](#) [H5704](#)

אִם- נֹוֹתְרָתָם כְּתוּרָן עַל- רֹאשׁ הַחֵר קָל וְכִנֹּס עַל-  
 kama- mtabaki kama-mlingoti juu-ya- kilele cha-mlima na-kama-bendera juu-ya-  
[H3498](#) [H8650](#) [H2022](#) [H5251](#)

הַגִּבְעָה:  
 kilima  
[H1389](#)

Watu 1,000 watakimbia kwa ajili ya kitisho cha mtu mmoja, kwa vitishio vya watu watano wote mtakimbia, hadi  
 mtakapoachwa kama mlingoti wa bendera juu ya kilele cha mlima, kama bendera juu ya kilima.”

18 וְלָכֵן יַחְבֵּה יְהוָה לְחַנּוּמָם וְלָכֵן יָרוּם לְרַחֲמָם  
 Na-kwa-hivyo atangoja Yahwe kuwahurumia na-kwa-hivyo atainuka kuwaonea-huruma  
[H2442](#) [H3068](#) [H7355](#)

כִּי- אֱלֹהֵי מִשְׁפָּט יְהוָה אֲשֶׁר־ כָּל- חֹכֵי לוֹ: ס  
 kwa-sababu- Mungu wa-hukumu ni-Yahwe Heri wote- wanaomngojea yeye  
[H0430](#) [H4941](#) [H3068](#) [H0835](#) [H3605](#) [H2442](#)

Hata hivyo Bwana anatamani kutupatia neema, anainuka ili kuwaonyesha huruma. Kwa kuwa Bwana ni Mungu  
 wa haki. Wamebarikiwa wote wanaomngojea yeye!

19 כִּי- עַם בְּצִיּוֹן יוֹשֵׁב בְּיְרוּשָׁלַם בְּכֹן לֹא- תִבְכֶּה  
 Kwa-sababu- watu katika-Sayuni wataishi katika-Yerusalemu kulia huta lia  
[H0430](#) [H6726](#) [H3427](#) [H3389](#) [H1058](#) [H3808](#) [H1058](#)

חֲנוּן יְחִנֵּה לְקוֹל זַעֲקָךְ כְּשָׂמְעָתוֹ עֲנֵד:  
 Kwa-neema atakuonea-huruma kwa-sauti ya-kilio-chako wakati-wa-kusikia-kwake atakujibu  
[H2201](#) [H8085](#)

Enyi watu wa Sayuni, mnaoishi Yerusalemu, hamtalia tena. Tazameni jinsi atakavyokuwa na huruma mtakapolia  
 kwa kumwomba msaada! Mara asikiapo, atawajibu.

20 וְנָתַן לָכֶם אֲדָנִי לְחֶם צָר וּמַיִם לָחֵץ וְלֹא- יִכְנַף עוֹד  
 Na-atawapa ninyi Bwana mkate wa-dhiki na-maji ya-taabu lakini-hata- itafichwa tena  
[H5414](#) [H0136](#) [H3899](#) [H4325](#) [H3906](#) [H3808](#) [H3670](#) [H5750](#)

מֹרְיָךְ וְהָיוּ עֵינֶיךָ רְאוּת אֶת- מֹרְיָךְ  
 walimu-wako na-yatakuwa yakiona macho-yako  
[H1961](#) [H7200](#) [H0853](#)

Ingawa Bwana huwapa chakula cha shida na maji ya taabu, walimu wenu hawatafichwa tena, kwa macho yenu  
 wenyewe mtawaona.

21

לְכוּ	תִּדְרֹךְ	זֶה	לֵאמֹר	מֵאַחֲרַיְךָ	דְּבַר	תִּשְׁמַעְנָה	וְאֲזַיְךָ	
tembeeni	ndiyo-njia	Hii	likisema	kutoka-nyuma-yako	neneno	yatasikia	Na-masikio-yako	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0241</a>	

תִּשְׁמְאוּלוֹ:	וְכִי	תֵאמְרוּ	כִּי	בֹדַנִי
mkigeuka-kushoto	na-wakati	mkigeuka-kulia	wakati	ndani-yake
<a href="#">H8041</a>		<a href="#">H0541</a>		

Mkigeuka kuume au kushoto, masikio yenu yatasikia sauti nyuma yenu ikisema, "Hii ndiyo njia, ifuateni."

22

מִסַּכַּת	אֶפְדִּית	וְאֵת-	כִּסְפֶּךָ	פְּסִילִי	צְפוּי	אֶת-	וְטַמְאֵתֶם	
wa-sanamu	ufunikaji	na-	za-fedha-yako	ya-sanamu	mipako	-	Na-mtanajisi	
	<a href="#">H0642</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H6456</a>	<a href="#">H6826</a>	<a href="#">H0853</a>		

לוֹ:	הֵאמֵר	זֶא	דְּוָה	כָּמוֹ	תִּזְרַם	זֶהְבֶּךָ
kwake	utasema	Toka	uchafu	kama	utazitupa	za-dhahabu-yako
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1739</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H2219</a>	<a href="#">H2091</a>

Kisha mtanajisi sanamu zenu zilifunikwa kwa fedha, na vinyago vyenu vilivyofunikwa kwa dhahabu. Mtazitupilia mbali kama vitambaa vya wakati wa hedhi na kuziambia, "Haya, tokeni hapa!"

23

וְלָחֶם	הָאֲרֶזְמָה	אֶת-	תִּזְרַע	אֲשֶׁר-	זֶרְעֶךָ	מִטֶּר	וְנָתַן	
na-mkate	ardhi	katika-	utapanda	ambayo-	kwa-mbegu-yako	mvua	Na-atawapa	
<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2232</a>		<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H5414</a>	

בֵּינֵם	מִפִּגּוֹךְ	יִרְעֶה	וְשִׁמֹּן	רִטּוּבָה	וְהָיָה	הָאֲרֶזְמָה	תְּבוֹנָת	
katika-siku	mifugo-yako	italisha	na-unene	na-rutuba	na-utakuwa	ya-ardhi	wa-mazao	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4735</a>		<a href="#">H8082</a>	<a href="#">H1879</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H8393</a>	

נִרְחַב:	כֶּר	הַיּוֹא
mapana	malisho	hiyo
<a href="#">H7337</a>		<a href="#">H1931</a>

Pia atawapa mvua kwa ajili ya mbegu mnazootesha ardhini, chakula kinachotoka ardhini kitakuwa kizuri sana, tena tele. Katika siku ile, ng'ombe wenu watalisha katika shamba pana la majani.

24

חֲמִיץ	כֹּלִיל	הָאֲרֶזְמָה	עֹבְדֵי	וְהָעִירִים	וְהָאֲלָפִים
chenye-chumvi	chakula-kilichochanganywa	ardhi	wanaolima	na-punda	Na-ng'ombe
<a href="#">H2548</a>	<a href="#">H1098</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H5895</a>	<a href="#">H0504</a>

וּבְמִזְרָה:	בְּרַחַת	זֶרְהָה	אֲשֶׁר-	יֵאבְלוּ
na-kwa-sepetu	kwa-uma	kimepepetwa	ambacho-	watakula
<a href="#">H4214</a>	<a href="#">H7371</a>	<a href="#">H2219</a>		<a href="#">H0398</a>

Maksai na punda walimao watakula majani makavu na vyakula vilivyotengenezwa, vinavyotandazwa kwa uma na sepeto.

25

פְּלִיטִים	נִשְׂאָה	גִּבְעָה	כָּל-	וְעַל	גְּבֵהָ	תֵּר	כָּל-	עַל-	וְהָיָה
vijito	kilichoinuliwa	kilima	kila-	na-juu-ya	mrefu	mlima	kila-	juu-ya-	Na-itakuwa
<a href="#">H6388</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1389</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1961</a>

מִנְדְּלִים:	בְּנִפְל	לְב	תֵּרוֹג	בְּיֹם	מַיִם	יִבְלִי-
kwa-minara	wakati-wa-kuanguka	makubwa	ya-mauaji	katika-siku	maji	mikondo-ya-
<a href="#">H4026</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H2027</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2988</a>

Katika siku ile ya mauaji makuu, wakati minara itakapoanguka, vijito vya maji vitatiririka juu ya kila mlima mrefu na kila kilima kilichoinuka sana.

26

יְהִיָּה	הַחֲמָה	וְאוֹר	הַחֲמָה	כְּאוֹר	הַלְבָּנָה	אוֹר-	יְהִיָּה
utakuwa	wa-jua	na-mwanga	wa-jua	kama-mwanga	wa-mwezi	mwanga-	Na-itakuwa
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2535</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2535</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H3842</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H1961</a>

אַתְּ	יְהוָה	תִּכְשֵׁ	בְיוֹם	הַיָּמִים	שִׁבְעַת	כְּאוֹר	שִׁבְעָתִים
-	Yahwe	ya-kufunga	katika-siku	siku	wa-siku-saba	kama-mwanga	mara-saba
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2280</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H7659</a>

ס	יִרְפָּא:	מִכְתּוֹ	וּמְחִץ	עִמּוֹ	שִׁבְר
¶	ataponya	la-kupigwa-kwake	na-jeraha	wa-watu-wake	uvunjiko
	<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H4347</a>	<a href="#">H4273</a>		<a href="#">H7667</a>

Mwezi utaangaza kama jua, nao mwanga wa jua utang'aa mara saba zaidi, kama nuru ya siku saba, wakati Bwana atakapoyafunga majeraha ya watu wake na kuwaponya vidonda alivyowatia.

27

מִשָּׂאָה	וְכִזְדָּ	אִפּוֹ	בְּעֵר	מִמְרָחֶק	בָּא	יְהוָה	שֵׁם	הַנָּה
wa-mzigo	na-uzito	hasira-yake	likiwaka	kutoka-mbali	linakuja	la-Yahwe	jina-	Tazama
<a href="#">H4858</a>	<a href="#">H3514</a>	<a href="#">H0639</a>		<a href="#">H4801</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H2009</a>

אַכְלָת:	כָּאֵשׁ	וּלְשׁוֹנוֹ	זָעַם	מֵלֵאָו	שִׁפְתָיו
unaoteketeza	kama-moto	na-ulimi-wake	ghadhabu	imejaa	midomo-yake
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H2195</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H8193</a>

Tazama, Jina la Bwana linakuja kutoka mbali, likiwa na hasira kali inayowaka pamoja na wingu zito la moshi, midomo yake imejaa ghadhabu na ulimi wake ni moto ulao.

28

גוֹיִם	לְהַנְפִּיחַ	יִחְצֶה	צִינָאֵר	עַד-	שׁוֹטֵף	כְּנַחַל	וְרוּחֹוֹ
mataifa	kupepeta	itagawanya	shingo	hadi-	unaofurika	kama-mto	Na-pumzi-yake
		<a href="#">H2673</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7857</a>		<a href="#">H7307</a>

עַמִּים:	לְחַיִּי	עַל	מִתְפֹּשֶׂה	וְלִיָּסֵן	שׁוּא	כְּנַפֵּת
ya-watu	mataya	juu-ya	ya-kupotosha	na-lijamu	wa-uharibifu	kwa-ungo
	<a href="#">H3895</a>		<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H7448</a>	<a href="#">H7723</a>	

Pumzi yake ni kama mkondo wa maji yaendayo kasi, yakipanda hadi shingoni. Hutikisa mataifa katika chekecheke ya uharibifu, huweka lijamu katika mataya ya mataifa ambayo huwaongoza upotevuni.

29

לְכֹב	וְשִׁמְחַת	חַג	הַתְּקַדְשֵׁ	כְּלִיל	לְכֶם	יְהִיָּה	הַשִּׁיר
ya-moyo	na-furaha	kwa-sikukuu	wa-kutakaswa-	kama-usiku	kwenu	utakuwa	Wimbo
<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H2282</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3915</a>		<a href="#">H1961</a>	

יִשְׂרָאֵל:	צִוֵּר	אֶל-	יְהוָה	בְּהַר-	לְכוּא	בְּחִלְמֵי	כְּהוֹלֵךְ
wa-Israeli	Mwamba	kwa-	wa-Yahwe	Mlima-	kwenda	na-filimbi	kama-mtu-anayeenda
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2485</a>	<a href="#">H1980</a>

Nanyi mtaimba kama usiku ule mnaadhimisha sikukuu takatifu. Mioyo yenu itashangilia kama vile watu wanapokwea na filimbi kwenye mlima wa Bwana, kwa Mwamba wa Israeli.

30

זְרוּעוֹ	וְנִחַת	קוֹלוֹ	הוֹד	אַתְּ	יְהוָה	וְהַשְׁמִיעַ
kwa-mkono-wake	na-kushuka	wa-sauti-yake	utukufu	-	Yahwe	Na-atasikizisha
<a href="#">H2220</a>			<a href="#">H1935</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8085</a>

וּנְרָם	נְפִץ	אוֹכְלָה	אֵשׁ	וְלֵחֵב	אֶף	בְּזַעַף	יִרְאֶה
na-mafuriko	dhoruba	unaoteketeza	wa-moto	na-mwali	wa-hasira	kwa-ukali	ataonyesha
<a href="#">H2230</a>	<a href="#">H5311</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3851</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2197</a>	<a href="#">H7200</a>

בְּרָד:	וְאֶבֶן
ya-mawe	na-mvua
<a href="#">H1259</a>	<a href="#">H0068</a>

Bwana atawasababisha watu waisikie sauti yake ya utukufu, naye atawafanya wauone mkono wake ukishuka pamoja na hasira yake kali na moto ulao, kukiwa na tufani ya mvua, ngurumo za radi na mvua ya mawe.

יָכָה:	בְּשִׁבְטִי	אַשּׁוּר	וַיַּתֵּן	יְהוָה	מִקּוֹל	כִּי-	31
atapigwa	kwa-fimbo	Ashuru	atavunjika	ya-Yahwe	kwa-sauti	Kwa-sababu-	
<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H3068</a>			

Sauti ya Bwana itaivunjavunja Ashuru, kwa fimbo yake ya utawala atawapiga.

עָלִיו	יְהוָה	יָנִיחַ	אַשּׁוּר	מוֹסְרָהּ	מִטָּה	מִעֵבֶר	כָּל	וְהָיָה	32
juu-yake	Yahwe	ataweka	ambayo	ya-adhabu	cha-fimbo	kipigo	kila	Na-itakuwa	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5117</a>	<a href="#">H4145</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>				
(בָּם):	[בה]	נִלְחַם-	תְּנוּפָה	וּבְמִלְחָמוֹת	וּבְכַנְרוֹת	בְּתַפִּים			
nao	[nayo]	atapigana-	vya-kupunga	na-kwa-vita	na-vinubi	kwa-matari			
			<a href="#">H8573</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3658</a>	<a href="#">H8596</a>			

Kila pigo Bwana atakaloliweka juu yao kwa fimbo yake ya kuadhibu, litakuwa kwa wimbo wa matari na vinubi, anapopigana nao katika vita kwa mapigo ya mkono wake.

לְמַלְךְ	(הִיא)	[הוא]	נִים-	תּוֹפֶתִי	מֵאֲתָמוּל	עָרִיד	כִּי-	33
kwa-mfalme	hiyo	[hiyo]	ndiyo-	Tofethi	zamani	imeandaliwa	Kwa-sababu-	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8613</a>	<a href="#">H0865</a>			
הַרְבֵּה	וְעֵצִים	אֵשׁ	מְדַרְתָּהּ	הַרְחֵב	הָעֵמִיק	הוֹכֵן		
nyingi	na-kuni	moto	lundo-lake-la-moto	amefanya-kipana	Amefanya-kirefu	imeandaliwa		
<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H4071</a>	<a href="#">H7337</a>	<a href="#">H6009</a>				
	ס	בָּה:	בְּעָרָה	נִבְרִית	כָּנַחַל	יְהוָה	נִשְׁמַת	
	א	ndani-yake	inayowaka	wa-kiberiti	kama-mto	ya-Yahwe	pumzi	
				<a href="#">H1614</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5397</a>	

Tofethi imeandaliwa toka zamani, imewekwa tayari kwa ajili ya mfalme. Shimo lake la moto limetengenezwa kwa kina kirefu na kwa upana mkubwa, likiwa na moto na kuni tele; pumzi ya Bwana, kama kijito cha kiberiti, huuwasha moto.